

Bilingual Education Program

A bilingual education program is provided by teachers certified in bilingual education and who are trained in effective second language acquisition methods. The goal of bilingual education programs is for English learners to build on their primary language and literacy skills to attain full proficiency in English in order to participate equitably in school. The information below highlights the process of identifying English learners (ELs).



Identification

Home Language Survey

Administered to all students upon enrollment
Student assessed if survey shows a language other than English

Assessment



Grades Pre-K-1

Language Proficiency Test
(Listening, Speaking)

Considered English learner if score
is below fluent level

Grades 2-12

Language Proficiency Test
(Reading, Writing, Listening, Speaking)

Considered English learner if score
is below fluent level

Placement

Language Proficiency Assessment Committee (LPAC)

Campus Administrator, Bilingual Teacher, Parent Representative

State-Approved Bilingual Education Programs

Dual Language Two-Way
Dual Language One-Way
Transitional Late Exit
Transitional Early Exit



Convenes to determine eligibility and
identifies student as English learner
Sends written notification to parents
Parents accept or deny services

State-Approved ESL Programs

(Reference ESL program document)

Annual Review/Reclassification

Data Review

Data review based on results from:

Texas English Language Proficiency Assessment System (TELPAS)

State of Texas Assessments of Academic Readiness (STAAR) or other academic achievement assessments

Teacher classroom observations and documentation

Student Reclassification

English Learner (EL)

Continue as EL

LPAC reclassification
decisions based on the

[English Learner
Reclassification Criteria Chart](#)

English Proficient (EP)

If classified as EP, student may exit
the program with parent approval.

Monitoring after
Reclassification

Monitoring after Reclassification

Written notification sent to parents for approval to exit bilingual education program

Student placed in general education classroom upon parent approval

Student monitored for two years by LPAC with annual written notice of progress sent to parents

English Learner Services

What is the purpose of the bilingual education program?

Bilingual education programs are designed to make grade level academic content accessible to English learners through the development of literacy and academic skills in the child's primary language and English. The academic, linguistic, and cultural background of English learners is used in a bilingual education program as the platform for acquiring grade level content material in the primary language and in English.

What are the four state-approved bilingual education program models?

In Texas, there are four state-approved bilingual education program models:

Program Model Type	Goal	Instruction
Dual Language Two-Way	English learners attain full proficiency (including grade-level literacy skills) in their primary language as well as English to participate equitably in school.	English learners receive instruction in literacy and academic content in their primary language as well as English from teachers certified in bilingual/ESL education. At least half of the instruction is delivered in the students' primary language for the duration of the program.
Dual Language One-Way		
Transitional Bilingual Late Exit	English learners utilize their primary language as a resource while acquiring full proficiency in English to participate equitably in school.	English learners receive instruction in literacy and academic content in their primary language as well as English from teachers certified in bilingual education. As the child acquires English, the amount of instruction provided in the primary language decreases until full proficiency in English is attained.
Transitional Bilingual Early Exit		

What are the benefits of bilingual education?

Academic instruction is provided by teachers who

- are proficient in the primary language of your child, as well as English; and
- are trained in second language acquisition methods and how to adapt instruction to meet the specific language needs of your child.

Research indicates that children who participate in a bilingual education program

- build on a literacy foundation in their primary language to acquire stronger cognitive and academic skills in English;
- are more likely to develop a bicultural identity, become biliterate, and have higher self-esteem; and
- may use their bilingual skills to access competitive job opportunities in a global world.

What instruction will my child receive in a bilingual education program?

Your child will develop language and literacy skills in his/her primary language as a resource for acquiring English. He/she will develop reading, writing, listening, and speaking skills in English through the English Language Proficiency Standards (ELPS) in conjunction with grade level academic instruction in the Texas Essential Knowledge and Skills (TEKS) for all content areas, including language arts, math, science, and social studies. Your child's teacher will be proficient in your child's primary language and English and is specially trained to meet your child's language needs. Instruction shall be designed to consider your child's unique learning experiences, instill a positive identity, and honor the culture and experiences of your child.

How can parents support their child who participates in a bilingual education program?

Parents can support their child's acquisition of English by providing opportunities at home to practice their primary language and English. Research shows the benefits of primary language development on second language development and the positive transfer of skills from one language to another.

Some examples of parent activities to support English language acquisition include

- reading and engaging in conversations with your child in your primary language, and English, to support development of your child's oral language and literacy skills in the primary language and in English; and
- encouraging your child to achieve by providing him/her a place to study and showing interest in his/her school work.

Ways to support the bilingual education program include

- participating as a member of the Language Proficiency Assessment Committee (LPAC);
- volunteering at your child's school and supporting your child's teacher in classroom activities; and
- serving on school and district-based decision-making or other advisory committees.

Can a child who is also receiving other services participate in a bilingual education program?

Yes, students who receive services in other programs, such as special education, 504, response to intervention, and gifted/talented or advanced academics, may also participate in the bilingual education program. The LPAC, in conjunction with other student service committees, meets to discuss and coordinate services based on the educational need of your child.

Programa de educación bilingüe

Se ofrece un programa de educación bilingüe impartido por maestros certificados en educación bilingüe y capacitados en métodos para la adquisición efectiva de un segundo idioma. El objetivo de los programas de educación bilingüe es que los estudiantes como aprendices del idioma inglés aprovechen sus habilidades en su lengua materna y su alfabetismo para alcanzar el pleno dominio del inglés, con el fin de participar de manera equitativa en la escuela. La siguiente información explica el proceso para identificar a estudiantes como aprendices del idioma inglés (EL, por sus siglas en inglés).



Cuestionario del idioma que se habla en casa

Administrada a todos los estudiantes cuando se inscriben
Se evalúa al estudiante si el cuestionario muestra un idioma distinto al inglés

Evaluación

Grados prekindergarten a 1

Examen de dominio del idioma
(Escuchar, Hablar)

Se considera estudiante como aprendiz del idioma inglés si la calificación es menor al nivel de dominio

Grados 2 a 12

Examen de dominio del idioma
(Lectura, Escritura, Escuchar, Hablar)

Se considera estudiante como aprendiz del idioma inglés si la calificación es menor al nivel de dominio

Comité de Evaluación de la Competencia Lingüística (LPAC, por sus siglas en inglés)

Director de la escuela, maestro bilingüe, representante de los padres

Programas de educación bilingüe aprobados por el estado

Programa de inmersión de doble vía
Programa de inmersión de una vía
Transición con salida tardía
Transición con salida temprana

Se reúne para determinar la elegibilidad e identifica al estudiante como aprendiz del idioma inglés

Envía notificación por escrito a los padres
Los padres aceptan o rechazan los servicios

Programa de ESL aprobados por el estado

(Consulte el documento del programa de ESL)

Revisión de datos

La revisión de datos se basa en los resultados de:

Sistema de Texas para Evaluar el Dominio del Idioma Inglés (TELPAS, por sus siglas en inglés)
Programa de Evaluación Académica de Estudiantes en el Estado de Texas (STAAR, por sus siglas en inglés)
u otra evaluación de aprovechamiento académico
Observaciones en el salón y documentación de estas

Reclasificación del estudiante

Estudiante como aprendiz del idioma inglés

Continuar como EL

Las decisiones del LPAC sobre la reclasificación se fundamentan en la [Tabla de criterios de reclasificación para aprendices del inglés](#)

Dominio del inglés (EP, por sus siglas en inglés)

Si se clasifica como EP, el estudiante puede salir del programa con la aprobación de sus padres.

Monitoreo después de la reclasificación

Se envía un aviso por escrito a los padres para que aprueben la salida del programa de educación bilingüe
El estudiante es colocado en un salón de educación general tras la aprobación de los padres
El estudiante es monitoreado dos años por el LPAC y se envían avisos de progreso anual a los padres

Identificación

Colocación

Revisión/Reclasificación anual

Monitoreo después de la reclasificación

Servicios para estudiantes como aprendices del idioma inglés

¿Cuál es el propósito del programa de educación bilingüe?

Los programas de educación bilingüe están diseñados para poner el contenido académico del nivel del grado a disposición de los estudiantes como aprendices del idioma inglés mediante el desarrollo de la alfabetización y las habilidades académicas en su lengua materna y en inglés. Los antecedentes académicos, lingüísticos y culturales de los estudiantes como aprendices del idioma inglés se usan en un programa de educación bilingüe como la plataforma para aprender el material con el contenido del nivel del grado en la lengua materna y en inglés.

¿Cuáles son los cuatro modelos de programas de educación bilingüe aprobados por el estado?

En Texas existen cuatro modelos de programas de educación bilingüe aprobados por el estado:

Tipo de modelo de programa	Meta	Instrucción
Programa de inmersión de doble vía	Los estudiantes como aprendices del idioma inglés alcanzan el dominio pleno (incluyendo el alfabetismo al nivel de su grado) en su lengua materna y en inglés para participar de manera equitativa en la escuela.	Los estudiantes como aprendices del idioma inglés reciben clases de alfabetismo y contenido académico en su lengua materna y en inglés, impartidas por maestros certificados en educación bilingüe/inglés como segundo idioma (ESL). Por lo menos la mitad de la enseñanza se imparte en la lengua materna del estudiante durante todo el programa.
Programa de inmersión de una vía		
Transición con salida tardía	Los estudiantes como aprendices del idioma inglés utilizan su lengua materna como recurso para adquirir el pleno dominio del inglés para participar de manera equitativa en la escuela.	Los estudiantes como aprendices del idioma inglés reciben clases de alfabetismo y contenido académico en su lengua materna y en inglés, impartidas por maestros certificados en educación bilingüe. Conforme el niño aprende inglés, la cantidad de enseñanza que se imparte en su lengua materna se reduce hasta que se alcanza el dominio pleno del inglés.
Transición con salida temprana		

¿Cuáles son los beneficios de la educación bilingüe?

La enseñanza académica es impartida por maestros que

- dominan la lengua materna de su hijo y el inglés; y
- están capacitados en métodos de adquisición del segundo idioma y en maneras de adaptar la enseñanza a las necesidades específicas de su hijo.

Las investigaciones indican que los niños que participan en un programa de educación bilingüe

- aprovechan sus fundamentos de alfabetismo en su lengua materna para adquirir habilidades cognitivas y académicas más sólidas en inglés;
- tienen más probabilidades de desarrollar una identidad bicultural, de ser lectores en dos idiomas y de tener más autoestima; y
- pueden usar sus habilidades bilingües para obtener acceso a oportunidades laborales competitivas en un mundo globalizado.

¿Qué enseñanzas recibirá mi hijo en un programa de educación bilingüe?

Su hijo desarrollará habilidades lingüísticas y de alfabetismo en su lengua materna como recurso para aprender el inglés. Desarrollará habilidades de lectura, escritura, escucha y habla en inglés mediante los Estándares de Competencia en el Idioma Inglés (ELPS, por sus siglas en inglés) en conjunto con enseñanza académica del nivel de su grado en los Conocimientos y Destrezas Esenciales de Texas (TEKS, por sus siglas en inglés) en todas las materias, incluyendo artes del lenguaje, matemáticas, ciencia y ciencias sociales. El maestro de su hijo dominará la lengua materna de su hijo y el inglés, y tendrá capacitación especial para satisfacer las necesidades lingüísticas de su hijo. La enseñanza se diseñará tomando en cuenta las experiencias didácticas únicas de su hijo, impartirá una identidad positiva, y honrará la cultura y las experiencias de su hijo.

¿Cómo pueden los padres apoyar a su hijo que participa en un programa de educación bilingüe?

Los padres pueden apoyar el aprendizaje del inglés de su hijo dándole oportunidades de practicar su lengua materna y el inglés en su casa. Las investigaciones demuestran los beneficios del desarrollo de la lengua materna para el desarrollo del segundo idioma, y la transferencia positiva de las habilidades de un idioma a otro.

Algunos ejemplos de actividades de los padres para apoyar el aprendizaje del idioma inglés son

- leerle a su hijo y participar en conversaciones con él en su lengua materna y en inglés, para ayudar al desarrollo del lenguaje oral y el alfabetismo de su hijo en su lengua materna y en inglés; y
- fomentar el aprovechamiento de su hijo al proporcionarle un lugar para estudiar y demostrar interés en su trabajo escolar.

Las maneras de apoyar al programa de educación bilingüe incluyen

- participar como miembro del Comité de Evaluación de la Competencia Lingüística (LPAC);
- participar como voluntario en la escuela de su hijo y apoyar al maestro de su hijo en actividades en el salón; y
- participar en comités de toma de decisiones a nivel de escuela y distrito, así como en otros comités asesores.

¿Un niño que también recibe otros servicios puede participar en un programa de educación bilingüe?

Sí, los estudiantes que reciben servicios en otros programas, como educación especial, 504, respuesta a intervención y programas para superdotados/talentedos o académicos avanzados también pueden participar en el programa de educación bilingüe. El LPAC, en conjunto con otros comités de servicio a estudiantes, se reúne para debatir y coordinar los servicios con base en las necesidades educativas de su hijo.